

13 May 2004, Nanyang Siang Pau, KL/SEL PgB5, SMART  
(same report as May 12 Oriental Daily)

## **SMART project along Jalan Chan Sow Lin** **Using smart tunnel boring machine to prevent sinkhole**

- Minister of Natural Resources and Environment Datuk Seri Adenan Satem today visited the worksite of SMART project. With him was Drainage and Irrigation Department director-general Datuk Keizrul Abdullah.
- Datuk Seri Adenan said the SMART project is currently 26% complete and the motorway tunnel is expected to complete in 2005 whereas the stormwater channel will complete in 2006.
- Datuk Keizrul said the tunneling work will not start until consultant's study report is out. But they believe work should be able to start next week.
- On the other hand, govt assures to take care of any problems caused by the project and the cracks problem has already been resolved.
- Keizrul also said they anticipate there will be problem of underground water penetrate into their tunneling work. However after special technical treatment, if there is any water coming in, a warning colour will be shown on the surface of the tunnel and work will stop immediately to avoid further pressure onto the soil.

〔吉隆坡12日讯〕水利灌溉局总监督凯兹鲁昨日保证，一旦精明渠道计划采用精明钻地机展开钻地工程后，当局将确保周围建筑物的安全结构不会受到影响。

他指出，当局将在下周起采用耗资1亿5千万零吉的巨型钻地机。由于该局具有探测仪器，预测不会造成严重地陷问题。

他说，精明渠道计划是从新街场的皇家军事基地直到安邦路。一旦工程在2006年杪竣工，长达3公里的隧道公路将成为收费大道。

收费大道是从新街场至甘榜美丹交通圈。

凯兹鲁陪同原产及环境部长拿督斯里阿德南巡视陈秀莲路的精明渠道工程后，在记者会上这么说。

他指出，当局已派出专家视察工地周围的建筑物，发现建筑物的结构安全居住，受影响的建筑物只是表层龟裂。

针对蕉赖2英里半的公寓依祖拉公寓及附近的学校因精明渠道工程施工而出现龟裂现象时，他说，一旦采用精明钻地机后，它将减轻地面陷塌及建筑物龟裂问题。

政府负责维修

他说，若在施工期间造成的破坏，政府将负责进行维修。

精明渠道计划是从去年1月开始施工，预料2006年12月竣工。目前工地共有600名员工，预料最终的员工人数将增加至1千人加入挖道工程。

当局已经从德国购置两架总值3亿零吉的精明钻地机。若该机器每天24小时操作，每架机器每日可钻6公尺，预料需要两年才完成钻地工作。

## 陈秀莲路精明渠道 采精明钻地机防地陷

13 May 2004, Oriental Daily, KL/SEL PgC3, SMART (by Pak Kian Ming)

### **Walk through worksite of SMART project**

- Ever since the RM2.1bill SMART project began, the size of the project has caught the attention of many people.
- The company has arranged journalists to visit the tunnel worksite led by Drainage and Irrigation Department director-general Datuk Keizrul Abdullah and witnessed the RM100mill German made tunnel boring machine.
- Although there had been problems of cracks and sinkholes earlier in Cheras area, but the company and authority have taken positive actions and steps to resolve the issues.
- Also Datuk Keizrul said major tunneling work will start next week and he hopes that work can go on smoothly from now on so that SMART project can complete on time in 2006 and alleviate the problem of flood.



## 进入精明防洪工程重地



从耗资21亿零吉的精明防洪计划展开以来，这项工程深受各界人士所瞩目，其工程浩大，也使计划蒙上了一层神秘的薄纱。

记者于日前在当局的安排下，终于有机会亲身前往位于陈秀连路的精明防洪计划工地，进行实地采访。刚到步，当局就为记者递上了一叠「精美」的图片。单从图片上看来，实在难以想像整个工程有多么浩大？其涉及的范围和资源，也是相当广泛。

在经过当局所提供的简单工程介绍过后，有关计划的工作人员为现场20多位记者，准备了一双双浅黄色的安全防滑胶鞋及帽子。

当一切准备就绪后，一行人便浩浩荡荡前往工厂重地出发，并随著工作人员，小心翼翼地进入深达15至25米的沟道工程重地。

接著，在水力灌溉局总监拿督凯兹鲁的引见下，一架由德国进

口，耗资一亿5000万零吉的挖掘机，以其庞大的「身躯」及傲人的姿态，令在场的记者大开眼界。

这耗资21亿零吉的计划，一旦实实在在的呈现在大众的面前，相信任谁也无法拒绝它的魅力。

不过，在这之前，相信区内不少居民都深受工程的影响。除了因为工程的进行而迫使部分道路面对塞车问题之外，在蕉賴一带更是接二连三地发生地陷的问题，情况

令人担忧，也令当地的居民人心惶惶。

惟当局也随即采取积极的态度，正视问题并且给予处理。

此外，凯兹鲁也补充说道，该项计划的重点挖掘工程，将会在下周掀开序幕。同时也冀望这项精明防洪计划在经历种种的风雨后，可以在安全及顺利的情况下，及时于2006年竣工，以一劳永逸解决吉隆坡的水灾问题。



日夜赶工的精明防洪计划工程，正如火如荼展开，冀望可以在2006年预期中完成。

### 精明防洪計劃資料

#### 受政府批准的工程部分

- ① 全长11.5公里的地下沟道。
- ② 长达3公里的双层车道（在地下沟道里面）。
- ③ 连接吉隆坡和芙蓉大道的交通出入口。
- ④ 从沙叻秀连接至敦拉萨路和苏丹依斯迈路的交通进出口。
- ⑤ 在安邦甘榜柏林设立一个蓄水区。
- ⑥ 把现有在帝沙花园废矿湖改为蓄水湖用途。
- ⑦ 从帝沙花园的蓄水湖建一条地道，把雨量通过克拉容河泻到巴生河。
- ⑧ 一座具备行政管理、监督、排水管理以及交通管理的监控中心。

#### 精明防洪计划的好处

##### A 排水渠道部分：

- ① 可以快速排放吉隆坡市中心大量的河水。
- ② 可以控制巴生河的水位及年度排水量。
- ③ 可以提升河岸的安全度及功能。

##### B 交通渠道部分：

- ① 可以舒缓吉隆坡南部（隆美大道）及西部（联邦大道）的交通拥挤状况。
- ② 提供舒缓吉隆坡交通的交替公路，节省公路使用者的时间。

#### 地下渠道资料档

- ① 全长9.7公里。
- ② 渠道外形宽达13.2米。
- ③ 工程主要以德国引进的钻研机器，进行地下沟道的挖掘工程。
- ④ 载水量达到100万立方米。
- ⑤ 号称东南亚最大的地下渠道工程（亚洲排名第2）。

#### E 交通渠道的安全

- ① 在渠道的两端都有控制抵抗洪水的铁门。
- ② 每1公里都有一个通风口。
- ③ 每250公尺就有一个出口，从底层衔接至地面上的4个主要出口。
- ④ 装有防水设备、通讯及监视系统。

